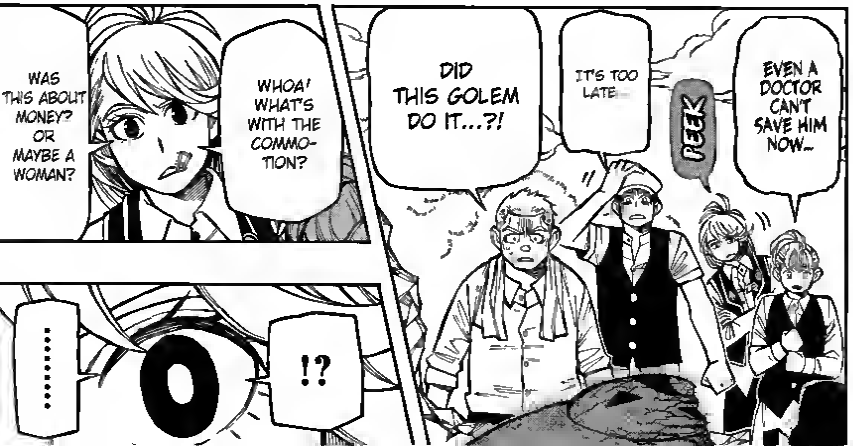
LAMECH! NOAH!!!
HANG IN THERE!
QUICK, SOMEONE CALL A DOCTOR!
GET HIM HERE QUICKLY!
LAMECH RISKED HIS LIFE TO PROTECT NOAH, AND NOW...
ゴレムハーツ
GOLEM HEARTS
CHAPTER 3: FOR WHOM THE BELL TOLLS
00 SU KA GEN


WAS THIS ABOUT MONEY? OR MAYBE A WOMAN?
WHOA! WHAT'S WITH THE COMMO-TION?
DID THIS GOLEM DO IT...?!
IT'S TOO LATE...
PEEK
EVEN A DOCTOR CAN'T SAVE HIM NOW...
O
!?
.....

You can support the Mangaka by buying the official editions when they are available in your region/language

JAIMINIS BOX

RAWS	HEISENBERG
KAFRIZZLE & MOMO	TRANSLATOR
MOMO	PROOFREADER
JIKOTA, OLO & N3W	CLEANER
OM7	REDRAWER
BOUYA & ROASTBEEF	TYPESETTER
BLUROZARO	QUALITY

NOTES

Like us on Facebook:
http://facebook.com/jaiminisbox

And visit:
http://jaiminisbox.com

Follow us on Twitter:
http://twitter.com/jboxscan

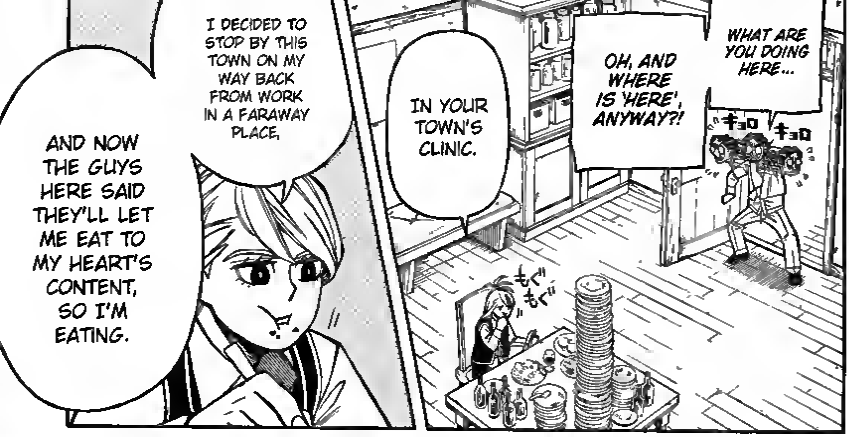
LAMECH!
!?
KEEP YOUR MOUTH SHUT!
ARE YOU A DOCTOR ...?
MOVE!
A MILITARY GOLEM... WAS IT DONE BY THIS?
WELL, WHATEVER, SINCE ITS CORE HAS BEEN DESTROYED.

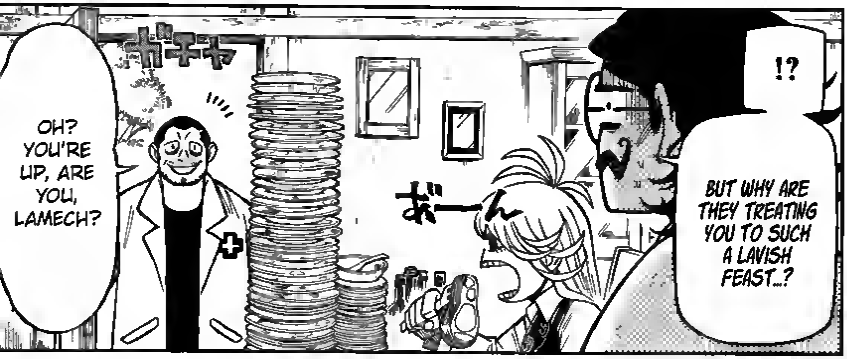
TL NOTE: IN IRISH MYTHOLOGY, DIAN CECHT WAS THE GOD OF HEALING.

ガシッ
!?
LIMITED SKILL: "GREAT OPERATION" !!!
PATCH HIM UP RIGHT AWAY!!
YOU'RE A SCHOLAR OF SORCERY
!?
!!!

むくっ
……
BLINK
W-
THAT'S RIGHT WHAT ABOUT NOAH...?!
パラパラ
パラパラ
パラパラ
I THOUGHT I WAS DEAD MEAT FOR SURE!!!
WOWWW! I'M ALIIIIIVE!

ARE YOU HERE? NOAH!
NOAH !!!
!
IT'S NOT MY HOUSE... SINCE THAT WAS DE-STROYED.
WHERE AM I...?
MUNCH MUNCH MUNCH
YO, LAMECH.
YOU SEEM TO BE IN DECENT SHAPE, FOR SOMEONE WHO'S BEEN SLEPT THROUGH THE PAST THREE DAYS.
E-
EIR?!
.....
!

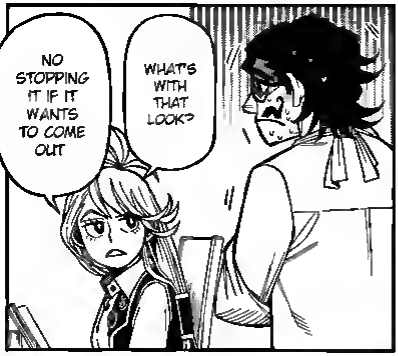

I DECIDED TO STOP BY THIS TOWN ON MY WAY BACK FROM WORK IN A FARAWAY PLACE,
AND NOW THE GUYS HERE SAID THEY'LL LET ME EAT TO MY HEART'S CONTENT, SO I'M EATING.
IN YOUR TOWN'S CLINIC.
OH, AND WHERE IS 'HERE', ANYWAY?!
WHAT ARE YOU DOING HERE...
もぐ もぐ

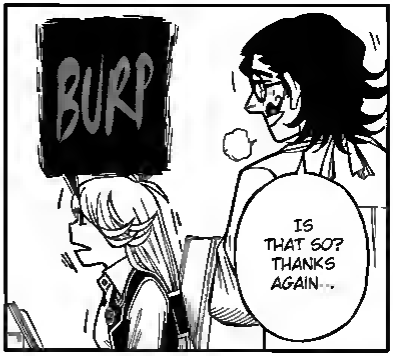

ガチャ
OH? YOU'RE UP, ARE YOU, LAMECH?
おーん
!?
BUT WHY ARE THEY TREATING YOU TO SUCH A LAVISH FEAST...?

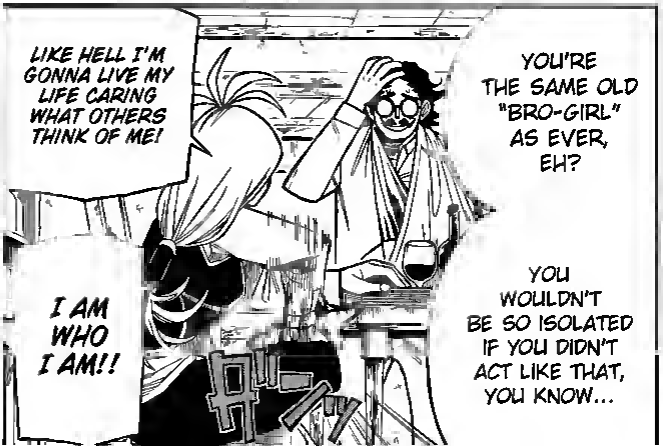
IF IT WASN'T FOR THE TREATMENT YOU GOT AT THE HANDS OF THE GOLEM SHE MADE,
YOU OUGHTA THANK THE WOMAN SITTING OVER THERE.
YOU'D HAVE DIED.
AHHH, WHAT A RELIEF!
DOCTOR!

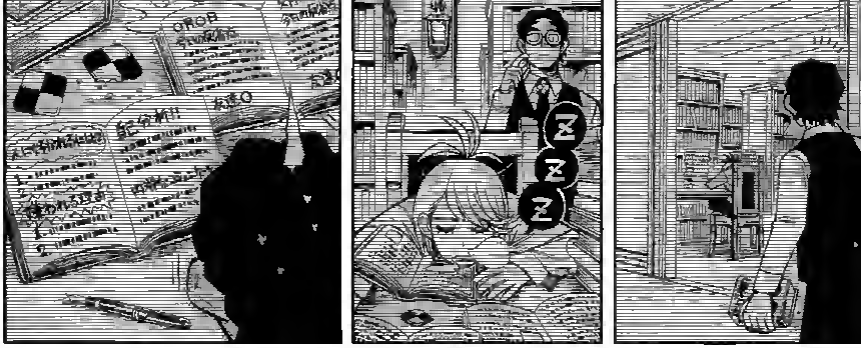
THE GUYS WHO OFFERED HER FOOD AS THANKS SEEM LIKE THEY'RE GONNA GO BANKRUPT, SO THEY'RE IN MOURNING...
コソッ
BUT...
SHE SAID SHE'D STAY HERE UNTIL WE'VE CONFIRMED THAT YOU'RE DOING OKAY, SO SHE SEEMS LIKE A GOOD PERSON...
IF YOU WANT TO THANK ANYONE, YOU SHOULD BE THANKING THE "SKUNK MUSHROOM" THAT DREW ME TO THIS TOWN IN THE FIRST PLACE.
THANK YOU, EIR.
I OWE YOU MY LIFE.
BUT DON'T MOVE AROUND TOO MUCH BEFORE I'VE HAD TIME TO EXAMINE YOU.
WELL,
ANYWAY, WHAT'S MOST IMPORTANT IS THAT YOU SEEM TO BE DOING GOOD.
SO, HOW'D YOU GET INTO THAT SITUATION?
あーん
TOO LOUD.
THANK YOU SO MUCH!
SKUNK MUSHROOOOOOM!
THE GOLEM WHO LOOKS LIKE A HUMAN KID!
NOAH?
TH-
THAT'S RIGHT! WHERE'S NOAH?!
THE MILI-TARY?!
もぐもぐ
THE MILITARY CAME FOR NOAH.

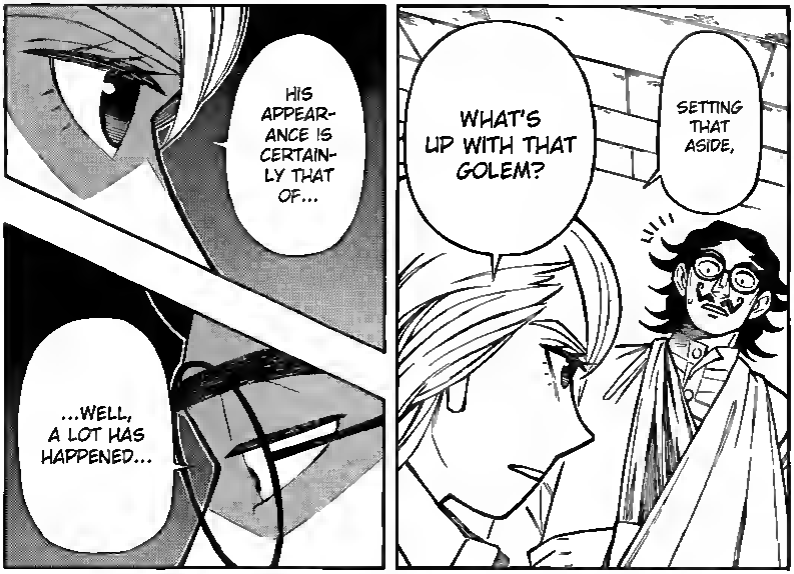
AND NOW HE'S GONE OUT TO LOOK FOR HERBS FOR YOU.
ゴンゴン
CLINK
I FIXED HIM UP.
OH, THAT ONE.


NO STOPPING IT IF IT WANTS TO COME OUT
WHAT'S WITH THAT LOOK?


BURP
IS THAT SO? THANKS AGAIN...

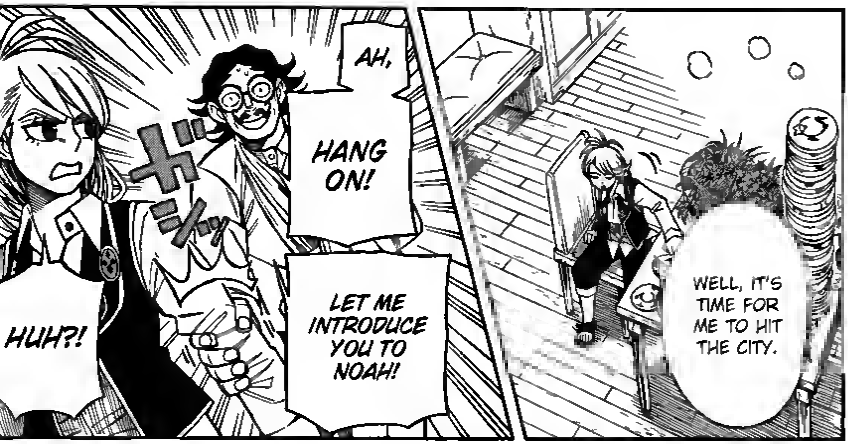

LIKE HELL I'M GONNA LIVE MY LIFE CARING WHAT OTHERS THINK OF ME!
I AM WHO I AM!!
ガシッ
YOU'RE THE SAME OLD "BRO-GIRL" AS EVER, EH?
YOU WOULDN'T BE SO ISOLATED IF YOU DIDN'T ACT LIKE THAT, YOU KNOW...


Z
Z
Z


HIS APPEARANCE IS CERTAINLY THAT OF...
...WELL, A LOT HAS HAPPENED...
WHAT'S UP WITH THAT GOLEM?
SETTING THAT ASIDE,

NOAH!
MASTER!
AH!

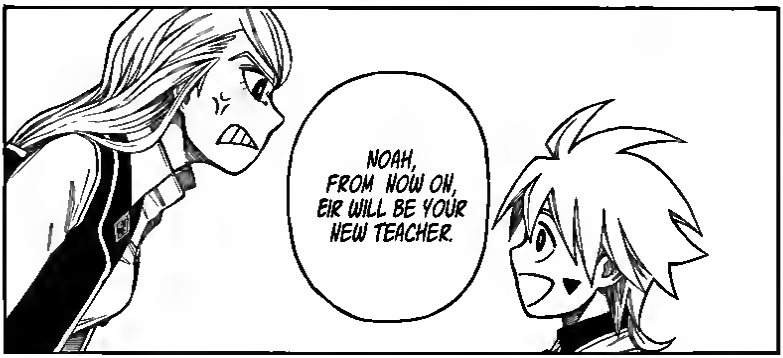
I'M SO GLAD YOU'RE ALL BETTER!!
GNAH!
ゴスッ

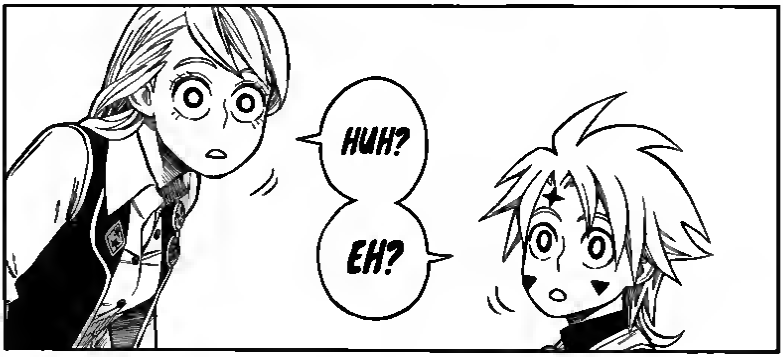

AH, HANG ON!
LET ME INTRODUCE YOU TO NOAH!
HUH?!
ドシッ
WELL, IT'S TIME FOR ME TO HIT THE CITY.

IT'S OKAY! THEY'RE MEDICINAL HERBS! THEY TOTALLY FEEL LIKE THAT!
IT'S NOT OKAY! YOU'LL DIE!
THESE ARE ALL POISON-OUS!!
HERE, I'LL EVEN LET YOU EAT THESE HERBS
IT'S FINE, IT'S FINE!
WHY DO WE HAVE TO DO THAT?!

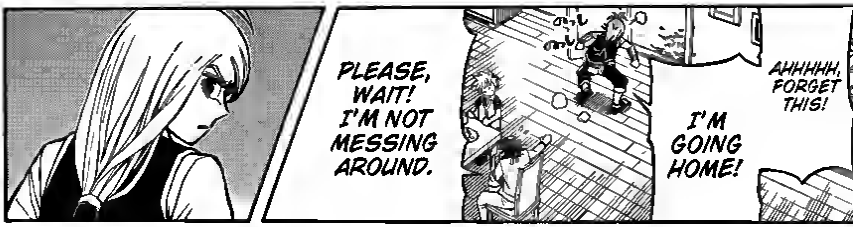
A FELLOW STUDENT OF MINE, FROM WAY BACK.
THIS IS EIR WHITE.
FUP
EEEE EEEH HHH?!
THIS LONG-HAIRED UNCLE IS?!
ONE OF THE TOP TEN SCHOLARS OF SORCERY IN THE WORLD TODAY.
SHE'S ALSO THE BENEFACTOR WHO FIXED YOUR BODY UP, NOAH.
AND IT'S ALL THANKS TO EIR THAT I'M STILL ALIVE RIGHT NOW.
DESPITE THE WAY SHE TALKS, EIR'S A WOMAN.
COMING FROM YOU THAT'S A LITTLE...
YOU BETTER WATCH YOUR TONE, YOU SHITTY LITTLE BRAT! I'LL KILL YA.
EHH HH?!
ゴッ
ぉぉん!!
IS THAT SO!
!

THANK YOU, UNCLE-AUNTIE!
YOU'RE AN AMAZING SCHOLAR OF SORCERY!
WHAT'S WITH THIS NEW BREED OF HUMAN?!


NOAH, FROM NOW ON, EIR WILL BE YOUR NEW TEACHER.


HUH?
EH?

IT'S GONNA COLLAPSE...!
BUT MY TEACHER IS YOU, MASTER!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!

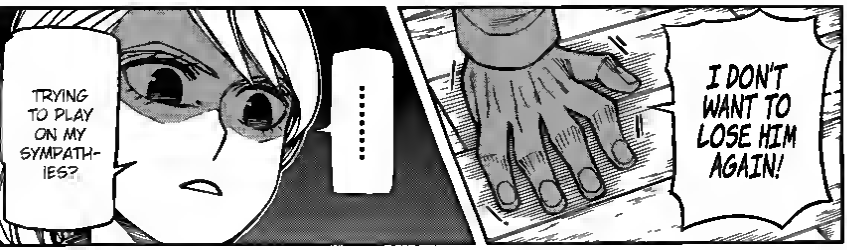

PLEASE, WAIT! I'M NOT MESSING AROUND.
I'M GOING HOME!
AHHHHH, FORGET THIS!

IN ORDER TO FIX HIS OWN BODY,
TO PROTECT HIMSELF,
AND TO SURVIVE.
FOR HIS OWN SAKE, NOAH HAS TO LEARN GOLEM ART.
I'VE ALWAYS THOUGHT ABOUT WHAT WILL HAPPEN TO NOAH IF I SHOULD DIE IN AN ACCIDENT, OR FROM ILLNESS.

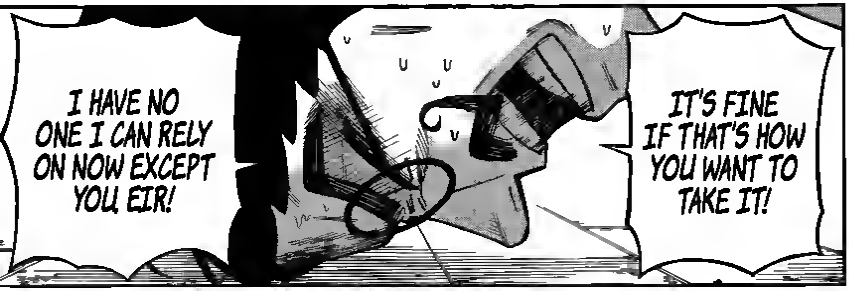
I'M GOING BACK TO THE CITY!
THAT'S YOUR PROBLEM!
のっし
のっし
BUT MASTER IS AN AMAZING SCHOLAR OF SORCERY!
I HAVE NEITHER THE KNOWLEDGE NOR THE CAPABILITY TO TEACH HIM THAT.
I WANT YOU TO TAKE NOAH WITH YOU.
AND WHAT I'M SAYING IS
YEAH.
I'M STAYING HERE FOREVER!!
NOAH!
NO NO NO NO!!
I'M GONNA BE WITH MASTER FOREVER!

PLEASE, EIR!
OKAY, SEE YA.
!
GOD, YOU'RE SO STUB-BORN!
THERE'S NO TIME LEFT.
IF THE MILITARY COMES BACK FOR NOAH,
I WON'T BE ABLE TO PROTECT HIM.

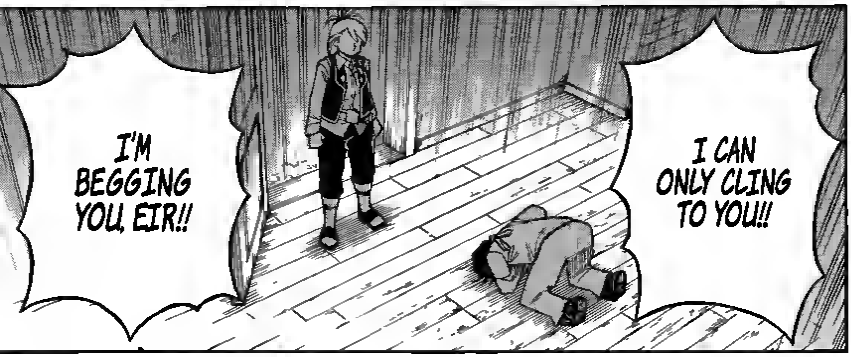
I KNOW I'M BEING UNFAIR...



FOR ALL THAT SHE'S BRUSQUE AND BOORISH, I KNOW THAT, IN TRUTH, SHE'S KIND.



AND THAT THAT HASN'T CHANGED, EVEN NOW. SHE HELPED ME, AND NOAH, TOO.



IF YOU STRONGLY WISH FOR IT, EIR WILL SURELY NOT REFUSE.

MASTER.
YOU SURE ARE A SIMPLE FELLOW, NOAH.
YOU'RE HERE AGAIN?
THAT I'D BECOME THE NUMBER ONE SCHOLAR OF SORCERY IN THE WORLD!
EH?
I SAID THIS BEFORE, WHILE SITTING RIGHT HERE...
THINKING THAT YOU'D TRY YOUR BEST, NOAH.
SO I'VE ASKED EIR TO TRAIN YOU,
BUT I'VE REALIZED THAT, WITH MY ABILITIES, IT'S PROBABLY IMPOSS-IBLE.

SO THAT'S WHY...
THAT YOU'D BECOME THE SECOND-BEST SCHOLAR OF SORCERY, TO MAKE ME THE BEST.
YOU SAID IT YOURSELF, DIDN'T YOU?
YOU SHOULD GO, FOR MY SAKE.

I MIGHT BE STUPID,
BUT I TRIED MY BEST TO THINK ABOUT THIS.

MAYBE MASTER SAW HOW I WASN'T USEFUL, AND HOW I DID NOTHING BUT FAIL,
AND STARTED HATING ME,
SO MUCH THAT HE WANTED ME TO LEAVE.

BUT I KNOW THAT MASTER ISN'T THAT KIND OF PERSON...!
I WOULD NEVER ...!
!
.....
HE'S ALWAYS KIND,
AND HOLDS ME AS SOME-ONE DEAR.
SO THAT'S WHY YOU TOLD ME TO GO...
FOR MY OWN SAKE, RIGHT?
NOAH ...

I'LL BE GOING,
MASTER.

DO YOUR BEST, NOAH...!
FOR THE FIRST BIG STEP, AN EVEN BIGGER PARTING...
GOLEM HEARTS
..CH. 3 END
IN THE NEXT ISSUE, A SURPRISE TEST AWAITS NOAH! WHOM EIR HAS TAKEN AS A STUDENT!

WE ARE RECRUITING!!!

私達は新しい漫画プロジェクトの翻訳者を探しています（日本語—>英語）

WE ARE LOOKING FOR MORE TYPESETTERS TOO!

JAIMINISBOX@GMAIL.COM